

Specification of Program Courses according to First-Year Common System

Second Level		
	Grammar 1	4 hours
<p>This course aims to provide students with the foundational grammar and structures of the target language through a methodology that focuses on functional communication, as per the prescribed curriculum. Students will learn about the structure of simple sentences and the arrangement of their components, with a focus on nouns and verbs. Specifically, students will study:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nouns and their types, • Rules for pluralization, • Pronouns, • Nominative case, demonstratives, prepositions, adverbs, and numbers. <p>Additionally, students will explore the types of simple sentences (nominal and verbal) and their components, as well as how to use them. They will also study grammatical cases (nominative, accusative, genitive, and their various uses).</p>		
	Reading 1	4 hours
<p>This course aims to train students in proper reading and to expand their vocabulary and linguistic structures. It focuses on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reading simple sentences and understanding their meanings, • Recognizing the parts and components of a sentence with correct pronunciation of words and sounds. <p>Students will be guided to adhere to proper pauses and connections as indicated by punctuation marks. They will also be trained to distinguish between letters, syllables, and words, with an emphasis on semantic and grammatical meanings. The course aims to enhance students' understanding of these meanings and their comprehension of the text as a cohesive whole through exercises and drills.</p>		
	Listening & Speaking 1	4 hours
<p>This course aims to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Equip students with the ability to listen correctly, retain information, and speak in a proper and simple manner based on what they have heard. This includes verifying students' understanding of the audio material and enabling them to speak accurately. • Develop students' skills in listening to and understanding recorded materials (audio-visual) in the form of ordinary texts that revolve around various life topics. • Train students to speak and distinguish between linguistic sounds that do not have equivalents in Arabic, as well as recognize stress positions in certain speech patterns. Students will also practice the basics of dialogue and oral narration. • Enhance students' abilities to apply what they have learned in grammar. 		
	Writing 1	2 hours
<p>This course aims to train students in punctuation marks. Students will also learn to write simple sentences on specific topics from daily life, with a focus on arranging sentence components according to the conventions of the target language. Emphasis will be placed on the correct use of vocabulary, grammar, and morphological and syntactic structures. Additionally, the course aims to train students in writing paragraphs and using connectors between sentences and paragraphs in descriptive and narrative texts, focusing on both past and present tenses.</p>		
	Russian Phonetics	2 hours

In this course, students will be introduced to phonetics and the different types of sounds in the Russian language. They will learn about the variations in the pronunciation of certain letters and the reasons behind these variations.

Third Level		
	Grammar 2	4 hours
<p>This course aims to expand the student's knowledge of the target language's grammar and structures. Students will practice applying these rules in studying simple sentences and their various elements, such as interrogative pronouns, adjectives of different types, ordinal numbers, intransitive and transitive verbs, and derivatives (whether nominal or verbal). Additionally, students will learn about the components of nominal sentences, noun declensions, verb forms in sentences, comparative tools, superlative forms, and different types of verbs. The course also delves into the study of tenses. All these elements are taught according to the functional and communicative objectives of each unit.</p>		

	Reading 2	4 hours
<p>This course aims to reinforce the skills students have acquired in Reading 1, focusing on reading and comprehension. It also aims to enhance their ability to track details within a text, understand its structure, identify main ideas, and attempt to deduce the writer's intended message.</p>		

	Listening and Speaking 2	3 hours
<p>Students will learn the correct pronunciation of the language through authentic sources and become familiar with both spoken and non-spoken phonetic elements. Additionally, the course will introduce students to the key challenges that may hinder their understanding of certain vocabulary and expressions through listening. It also aims to equip students with speaking skills through various activities and exercises.</p>		
	Writing 2	3 Hours
<p>This course aims to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enable students to write words correctly in terms of spelling, letter formation, and punctuation. • Enable students to write grammatically correct sentences and use concise expressions to convey various contents based on the topics provided in the textbook. • Introduce students to the components of a text in the Russian language and other forms of writing not covered in the first level, with practice based on the topics in the textbook. 		

Fourth Level		
	Grammar 3	4 Hours
This course aims to delve deeper into the study of Russian grammar by analyzing complex sentences and studying various linguistic forms, such as direct and indirect speech, and the passive voice. Students will also practice how to use these elements in complex and varied sentences within coherent texts. All these elements are studied according to the functional and communicative objectives of each unit.		
	Reading 3	4 Hours
This course aims to train students in in-depth reading and equip them with the ability to analyze linguistic texts across various fields, such as literary, scientific, and other texts, as well as different styles like descriptive, narrative, and reportive texts. Students will be trained to understand the general meaning of the topic, deduce the main themes of the text, and comprehend how its parts are connected. They will also learn to infer the meanings of vocabulary through context. Additionally, the course will involve discussing the topic in detail and its main themes to ensure students fully grasp the content of the reading material.		
	Listening and Speaking 3	4 Hours
This course aims to develop students' abilities in listening and speaking correctly, particularly in terms of morphology, grammar, and semantics. It also seeks to enhance students' skills in dialogue and discussion. The course continues to train students in effective listening and speaking techniques, focusing on the structure of speech while considering the elements of different communicative situations, such as people, place, and topic. Students will learn to choose appropriate vocabulary and tone for each situation. They will also practice listening to conversations and then improvising them in front of an audience, reflecting their ability to manage discussions and observe conversational etiquette.		
	Writing 3	4 Hours
This course aims to train students in writing multiple paragraphs using various text styles, such as narrative, descriptive, and instructive, among others. Additionally, it seeks to equip them with the ability to apply proper writing methodologies in the Russian language and instill in them the habit of organizing their ideas with precision to produce a coherent, well-structured, and logical text. The course emphasizes the harmony between the elements of the topic, particularly the relationship between the main idea and supporting ideas, according to the requirements of the text under study.		
Fifth Level		
	Grammar 4	2 Hours
This course aims to delve deeper into Russian grammar. It reinforces all the grammatical knowledge students have acquired in previous courses, ensuring they master it and avoid making mistakes when using it. The course also explores more complex aspects of Russian grammar in greater depth, providing detailed explanations of these challenging areas.		
	Introduction to Linguistics	2 Hours
This course aims to introduce students to the nature of language and the essential issues related to language as the most important human communicative activity. It clarifies the relationship between language and linguistic research methodologies, defines approaches to studying linguistic phenomena, and explores the fields and levels of linguistic research. This leads students to understand the detailed components of the linguistic map, the position of each component, and their interrelationships. The course also aims to equip students with a more precise and conscious understanding of linguistic texts by applying linguistic methodologies to their analysis,		

which enhances accuracy in comprehension and translation between Arabic and the target language.		
	Derivational Morphology	2 Hours
This course aims to introduce students to derivational morphology and word formation in the Russian language, which studies the structure of words and the mechanisms of word derivation. In this course, students will learn about morphemes and their types. They will also explore methods of word derivation in Russian, such as the use of prefixes, suffixes, and other techniques.		
	Writing 4	4 Hours
This course aims to develop students' abilities to write cohesive texts on topics belonging to various types of texts, particularly argumentative ones, using proper grammar and a rich vocabulary. Students will also practice writing essays, reports, formal and informal letters, critiques, and book or article reviews by utilizing various linguistic tools. They will focus on maintaining the structural coherence of the text, including an introduction, body, and conclusion.		
	Syntax 1	2 Hours
In this course, students will be introduced to Russian syntax, its divisions, and its rules. They will learn about phrases and sentences, their types, how to handle sentences, methods of classifying sentences, the changes that occur in them, the differences between sentences, and the structural meanings of sentences.		
Sixth Level		
	Introduction Stylistics	2 Hours
This course covers the study of various styles of the Russian language, including the scientific style, formal practical style, conversational style, and journalistic style. It aims to provide students with general information about the characteristics of these different styles of the Russian language.		
	Russian Morphology	2 Hours
In this course, students will be given an overview of Russian morphology. They will learn about its divisions and rules, as well as the methods of conjugating Russian words, how they are divided into morphological groups, and the principles behind this division. The course reinforces and revisits the information students have already covered in grammar but in a different approach.		
	Introduction to Translation	2 Hours
This course aims to introduce students to the meaning of translation, its types, and schools of thought. It also aims to familiarize them with the types of texts, their characteristics, and methods of analysis, enabling them to grasp the meaning as the first step in translation. The course also covers the tools of office and technical translation and discusses the qualifications of a translator, their linguistic and professional preparation, their freedom in translation, and their professional and ethical responsibilities. Additionally, the course addresses the criteria for judging the accuracy of translation and evaluating it. It also highlights the importance and role of translation in the scientific and cultural development of the Arab world and its role in fostering intercultural communication among nations. The course introduces students to Arabic language academies, translation and Arabization institutions in the Arab world, and Arabic and international terminology banks, as well as their role in supporting translation and unifying translated or Arabized terms. The course also discusses machine translation and its future.		
	Syntax 2	2 Hours

In this course, students will be introduced to Russian syntax, its divisions, and its rules. They will learn about phrases and sentences, their types, how to handle sentences, methods of classifying sentences, the changes that occur in them, the differences between sentences, and the structural meanings of sentences.		
	Russian Language Culture	2 Hours
This course aims to deepen students' understanding of Russian culture, which they began studying in the fourth level, through the analysis of texts containing cultural themes and terminology related to civilizational and cultural values. The course also aims to provide students with methods that can be applied when translating some complex aspects arising from the influence of culture on the Russian language. Students will study cultural terminology, including popular proverbs and newly emerging phrases and words used in specific fields and contexts, such as common idiomatic expressions and their backgrounds. The course also includes an analysis of the symbolic dimensions in foreign culture, such as gestures and their meanings, the significance of body movements, and the meanings of cultural symbols.		
	Introduction to Semantics	2 Hours
This course aims to introduce students to semantics and its importance for translators. It also covers different types of meanings, such as phonetic, morphological, and social meanings, as well as factors contributing to semantic expansion, such as derivation, compounding, blending, borrowing, synonymy, antonymy, homonymy, and polysemy. The course highlights the relationship between the signifier and the signified, mental imagery, and their connection to the translation process. It also addresses distinguishing between lexical meanings and contextual meanings, semantic fields, and the issue of semantic non-equivalence across languages and cultures. Additionally, the course explores the challenges of ambiguity and duality in meaning, as well as implicit meanings, speech acts, and elements that help translators understand the intentions of the writer or speaker.		
Seventh Level		
	Translation of Literary Texts	2 Hours
This course aims to provide practical training in literary translation from Arabic to Russian and vice versa for various literary genres, such as short stories, novels, plays, poetry, essays, and more. Students will be introduced to the terminological and stylistic characteristics of these fields, including rhetoric, metaphor, simile, and other literary expressive devices. Additionally, students will become familiar with specialized dictionaries in the fields of literature and its branches.		
	Issues and Problems in Translation	2 Hours
This course reviews the issues and challenges faced by translators when translating between Russian and Arabic, aiming to train students in addressing them. Among these issues and challenges are: subjectivity and interpretation in translation, literal translation versus free translation, the limits of a translator's freedom to adapt, the issue of non-equivalence between the two languages and cultures, and the problems of machine translation, as well as the impact of all these factors on translation. The course also covers other topics such as Arabization and the translation of religious texts.		
	Translation of Political Texts	2 Hours
This course aims to provide practical training in advanced translation from Arabic to the target language and vice versa in the field of politics. It includes texts such as political speeches, statements, declarations, and political treaties. Through this course, students will become		

familiar with specialized dictionaries in this field. Additionally, the course focuses on introducing students to the terminological and stylistic characteristics of texts in this domain.		
	Translation of Economic Texts	2 Hours
This course aims to equip students with the skills to translate economic texts from Arabic to the target language and vice versa in various fields of engineering. The course focuses on developing accuracy and speed in translation within this domain. Through this course, students will become familiar with specialized economic terminology and the stylistic characteristics of texts in this field.		
	Translation of Scientific Texts	2 Hours
This course aims to equip students with the skills to translate technical and scientific texts from Arabic to the target language and vice versa in various fields of engineering. The course focuses on developing accuracy and speed in translation within this domain. Through this course, students will become familiar with specialized technical terminology and the stylistic characteristics of texts in this field.		
	Computer Applications in Translation	3 Hours
This course introduces machine translation, its effectiveness, and the challenges it faces in transferring grammatical data and cultural differences from the source language to the target language. The course also covers the translator's approach to processing texts using computers and utilizing modern technologies in the translation process to save time and effort. In this course, students will become familiar with the most important modern software tools and their reliability in translation.		
Eighth Level		
	Project	4 Hours
This course aims to develop and evaluate the student's translation abilities by assigning them to translate materials from Arabic to the target language and vice versa. The evaluation seeks to assess the extent to which the student has benefited from the practical training and theoretical studies in translation from previous courses. The project reflects the student's abilities in analysis and translation across all levels—semantic, stylistic, and linguistic in general. Primarily, the project evaluates the student's translation performance. The translation materials are selected based on their relevance and connection to the needs of the college, university, and society as a whole.		
	Oral Translation	4 Hours
This course aims to introduce students to interpretation (oral translation) and the skills and abilities required for a translator to perform any of its types. It also aims to familiarize students with the methodology and mechanisms of interpretation, as well as the linguistic, mental, and psychological skills specific to it. Students will be trained to conduct this type of translation in a gradual manner. Through practical applications, students will learn about the role of memory in interpretation, while considering the linguistic, cultural, and mental challenges that sometimes hinder the accurate and timely transfer of meaning. Additionally, students will be made aware of non-verbal elements, as they play a significant role in conveying meaning during oral communication.		
	Translation of Islamic Texts	2 Hours
This course aims to equip students with practical translation skills from Arabic to the target language and vice versa in the following branches of Islamic sciences: the Holy Quran, Hadith, Fiqh (Islamic jurisprudence), Seerah (biography of the Prophet), Dawah and Irshad (Islamic preaching and guidance), Islamic economics, and Islamic media. The course focuses on		

developing speed, accuracy, and reliability in translation within these fields. It also emphasizes the need for students to understand the uniqueness of Islamic science terminology, the differences in their meanings, and the necessity of caution when translating them, especially from religious and cultural perspectives. Additionally, students will become familiar with specialized dictionaries in the aforementioned fields and the stylistic characteristics of their texts.

	Translation of Legal Texts	2 Hours
--	----------------------------	---------

This course aims to provide practical training in advanced translation from Arabic to the target language and vice versa in the field of law. It includes texts such as laws, treaties, various legislations, and constitutions. Through this course, students will become familiar with specialized dictionaries in this field. Additionally, the course focuses on introducing students to the terminological and stylistic characteristics of texts in this domain.